

Plaintiff or Filing Attorney Information/**Información del(de la) demandante o del abogado que presenta la demanda:**

Name/Nombre _____

NJ Attorney ID Number/Número de identificación del abogado de NJ _____

Address/Dirección _____

Telephone Number/Número de teléfono _____

Email Address/Correo electrónico _____

Plaintiff/Demandante,

v.

Defendant/Demandado(a).**Tax Court of New Jersey/
Tribunal de Asuntos Tributarios de Nueva Jersey**

Docket No.

Número de expediente _____

**Civil Action
Stipulation of Settlement
WITH EXEMPTION
(Local Property Tax)
Demanda de acción civil
Estipulación de acuerdo
con exención
(Impuesto local sobre un inmueble)**

1. It is hereby stipulated and agreed that the assessment of the following property(ies) be adjusted and a judgment entered as follows:

Por la presente se estipula y acuerda que la tasación del(de los) siguiente(s) inmueble(s) se ajuste y se dicte un fallo de la siguiente manera:

Block/Cuadra	Lot/Lote	Unit Qualifier/ Calificador de la unidad
Street Address/Dirección		Year/Año

	Original Assessment Tasación original	County Tax Board Assessment Tasación de la Junta Impositiva	Requested Tax Court Judgment Fallo solicitado al Tribunal de Asuntos Tributarios
Land/Terreno	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Improvements/ Mejoras	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Exemption/ Exención	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Total/Total	\$ _____	\$ _____	\$ _____

- ☐ The parties agree that there has been no change in value or municipal wide revaluation or reassessment adopted for the tax year(s) _____ and _____, and therefore agree that the provisions of N.J.S.A. 54:51A-8 (Freeze Act) shall be applicable to the assessment on the property referred to herein for said Freeze Act year(s) with _____ being the base year. No Freeze Act year(s) shall be the basis for application of the Freeze Act for any subsequent year(s).

Las partes acuerdan que no ha habido ningún cambio en el valor ni se ha adoptado ninguna revaluación o retasación de ámbito municipal para el(los) año(s) fiscal(es) _____ y _____ y, por lo tanto, acuerdan que las disposiciones de los Estatutos Revisados de Nueva Jersey (N.J.S.A., por sus siglas en inglés), sección 54:51A-8 (Ley "Freeze"), serán aplicables a la tasación de la propiedad a la que se hace referencia en el presente documento para dicho(s) año(s) de la Ley "Freeze", siendo _____ el año base. Ninguno de los años de la Ley "Freeze" será la base para la aplicación de la Ley "Freeze" para cualquier año posterior.

- ☐ The provisions of N.J.S.A. 54:51A-8 (Freeze Act) shall not apply.

No son aplicables las cláusulas de N.J.S.A. 54:51A-8 (Ley "Freeze").

2. The undersigned have made such examination of the value and proper assessment of the property(ies) and have obtained such appraisals, analysis and information with respect to the valuation and assessment of the property(ies) as they deem necessary and appropriate for the purpose of enabling them to enter into the stipulation. The assessor of the taxing district has been consulted by the attorney for the taxing district with respect to this settlement and has concurred.

Los abajo firmantes han realizado dicho examen del valor y la tasación adecuada de la(s) propiedad(es) y han obtenido las tasaciones, análisis e información con respecto a la valoración y tasación de la(s) propiedad(es) que consideren necesarios y apropiados para poder celebrar la estipulación. El abogado del distrito impositivo ha consultado con el tasador del distrito impositivo con respecto a este acuerdo y este último está de acuerdo.

3. Based upon the foregoing, the undersigned represent to the court that the above settlement will result in an assessment at the fair assessable value of the property(ies) consistent with assessing practices generally applicable in the taxing district as required by law.

Con base en lo anterior, los abajo firmantes declaran ante el tribunal que el acuerdo anterior dará lugar a una tasación al valor justo de tasación de la(s) propiedad(es) de acuerdo con las prácticas de tasación generalmente aplicables en el distrito impositivo, tal y como exige la ley.

Date/Fecha

Signature of Plaintiff or Attorney for Plaintiff/
Firma del(de la) demandante o del abogado del demandante

Date/Fecha

Signature of Attorney for Defendant/
Firma del abogado de la parte demandada

Block/Cuadra	Lot/Lote	Unit Qualifier/ Calificador de la unidad
Street Address Dirección		Year/Año

	Original Assessment/ Tasación original	County Tax Board Assessment/ Tasación de la Junta Impositiva	Requested Tax Court Judgment/ Fallo solicitado al Tribunal de Asuntos Tributarios
Land/Terreno	\$	\$	\$
Improvements/ Mejoras	\$	\$	\$
Exemption/ Exención	\$	\$	\$
Total/Total	\$	\$	\$

Block/Cuadra	Lot/Lote.	Unit Qualifier/ Calificador de la unidad
Street Address Dirección		Year/Año

	Original Assessment/ Tasación original	County Tax Board Assessment/ Tasación de la Junta Impositiva	Requested Tax Court Judgment/ Fallo solicitado al Tribunal de Asuntos Tributarios
Land/Terreno	\$	\$	\$
Improvements/ Mejoras	\$	\$	\$
Exemption/ Exención	\$	\$	\$
Total/Total	\$	\$	\$

Block/Cuadra	Lot/Lote	Unit Qualifier/ Calificador de la unidad
Street Address Dirección		Year/Año

	Original Assessment/ Tasación original	County Tax Board Assessment/ Tasación de la Junta Impositiva	Requested Tax Court Judgment/ Fallo solicitado al Tribunal de Asuntos Tributarios
Land/Terreno	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Improvements/ Mejoras	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Exemption/ Exención	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Total/Total	\$ _____	\$ _____	\$ _____

NOTES TO STIPULATION OF SETTLEMENT WITH EXEMPTION FORM:

Notas al formulario de estipulación de acuerdo con exención:

1. As an alternative to the submission of a stipulation of settlement, the settlement may be presented in open court on the record or by recorded telephone conference call
Como alternativa a la presentación de una estipulación de acuerdo, el acuerdo puede presentarse oficialmente en audiencia pública o mediante conferencia telefónica grabada.
2. This form may also be submitted by a taxpayer who is not represented by an attorney, in which case the taxpayer's signature on the stipulation of settlement will be followed by the words "*pro se*."
Este formulario también puede ser presentado por un contribuyente que no esté representado por un abogado, en cuyo caso la firma del contribuyente en la estipulación de acuerdo irá seguida de las palabras "*pro se*".
3. When the request for the Freeze Act is received after a Judgment has been issued by the Tax Court for the base year, it must be submitted on the Application for Judgment Pursuant to N.J.S.A. 54:51A-8 (Tax Court Freeze Act), Form 11016. Tax Court forms are available on the web at www.njcourts.gov.
Cuando la solicitud de la Ley "Freeze" se reciba después de que la Junta Impositiva haya emitido un fallo para el año base, debe presentarse en la Solicitud de Fallo de conformidad con N.J.S.A. 54:51A-8 (Ley "Freeze" del Tribunal de Asuntos Tributarios), formulario 11016. Los formularios de la Junta Impositiva están disponibles en la web en www.njcourts.gov.
4. If the settlement involves more than one separately assessed property in the same complaint, use the attached Additional Properties Schedule listing the properties included in the stipulation. Attach additional schedules as necessary.
Si el acuerdo implica más de una propiedad tasada por separado en la misma demanda, utilice la Lista de propiedades adicionales adjunta en el que se enumeran las propiedades incluidas en la estipulación. Adjunte listas adicionales según sea necesario.
5. If the settlement involves condominium units, please provide a copy of the Condominium Schedule you completed when filing your complaint. Fill in the column marked "Requested Tax Court Judgment" and attach it to the stipulation.
Si el acuerdo implica unidades de condominio, proporcione una copia de la Lista de condominios que completó al presentar su demanda. Complete la columna marcada "Fallo solicitado al Tribunal de Asuntos Tributarios" y adjúntela a la estipulación.
6. The stipulation may include more than one docket number but a copy of the stipulation must be provided for each separate docket number (except condominiums).
La estipulación puede incluir más de un número de expediente, pero debe proporcionarse una copia de la estipulación para cada número de expediente por separado (excepto en el caso de los condominios).
7. The Tax Court judgment will only include the year(s) for which the court has jurisdiction. The only exception is if the settlement seeks application of the Freeze Act for a subsequent year (Freeze Act year) and if the stipulation of settlement is signed after October 1 of the year preceding the Freeze Act year. For example, if the base year is 2010 and the Freeze Act year is 2011, the stipulation must be signed by all parties after October 1, 2010 for the Freeze Act to apply. The Freeze Act will only be applied if there is no change in value or revaluation or reassessment for the Freeze Act year and if the proposed Freeze Act figures are the same as in the Tax Court Judgment used as the base year.

El fallo del Tribunal de Asuntos Tributarios solo incluirá el año o los años para los que el tribunal tiene jurisdicción. La única excepción es si el acuerdo busca la aplicación de la Ley "Freeze" para un año posterior (año de la Ley

“Freeze”), y si la estipulación del acuerdo se firma después del 1 de octubre del año anterior al año de la Ley “Freeze”. Por ejemplo, si el año base es 2010 y el año de la Ley “Freeze” es 2011, la estipulación debe ser firmada por todas las partes después del 1 de octubre de 2010 para que se aplique la Ley “Freeze”. La Ley “Freeze” solo se aplicará si no hay cambios en el valor o la tasación para el año de la Ley “Freeze” y si las cifras propuestas de la Ley “Freeze” son las mismas que en el fallo del Tribunal de Asuntos Tributarios utilizado como año base.

Attorneys must file this document through eCourts. Self-represented litigants may file using eCourts or mail the signed hard copy to the Tax Court Management Office, Hughes Justice Complex, P. O. Box 972, Trenton, NJ 08625-0972.

Los abogados deben presentar este documento a través de eCourts. Los litigantes que se representen a sí mismos pueden presentarlo a través de eCourts o enviar por correo la copia impresa firmada a la Tax Court Management Office, Hughes Justice Complex (Oficina de Administración del Tribunal de Asuntos Tributarios, Complejo Judicial Hughes), P. O. Box 972, Trenton, NJ 08625-0972.